



Beratungszentrum  
Lore-Agnes-Haus

## Anschrift:

Beratungszentrum  
Lore-Agnes-Haus  
Lützowstraße 32  
45141 Essen

Telefon/Fax: 02 01 / 31 05 - 3 / -110  
loreagneshaus@awo-niederrhein.de  
www.lore-agnes-haus.de



Beratungszentrum  
Lore-Agnes-Haus

Platz für Ihre Notizen:



## Ansprechpartnerin / مشاور

**Svenja Reimann**  
Diplom Pädagogin  
Traumafachberaterin  
svenja.reimann@awo-niederrhein.de

Für Terminabsprachen erreichen Sie uns:  
برای مشاوره احتیاج به وقت است

Montag bis Donnerstag: 8.00 - 16.30 Uhr  
دوشنبه تا پنجشنبه - از ساعت ۸ صبح تا ۴,۵ بعدازظهر

Freitag: 8.00 – 14.00 Uhr  
جمعه از ۸ صبح تا ۲ بعدازظهر

Telefon: 0201/ 31 05 3  
تلفن - ۳۱۰۵۳ - ۰۲۰۱

Das Projekt wird gefördert durch:

Bundesinitiative  
Frühe Hilfen

STADT  
ESSEN

## Wir hier gemeinsam

در اینجا با همدي هستيم



## Kochen und Austausch

کمک به همدیگر میکنیم و با همدیگر  
آشپزی میکنیم

## Gruppe für Schwangere und Mütter mit Kindern un- ter drei Jahren

برای خانمهای باردار  
و مادران با بچه های زیر ۳ سال

## Gruppe für Schwangere und Mütter mit Kindern unter drei Jahren

Das Lore-Agnes-Haus in Essen ist ein Beratungszentrum für Familienplanung, Schwangerschaftskonflikte und Fragen der Sexualität.

Alle zwei Wochen treffen wir uns in gemütlicher Atmosphäre.

Wir kochen gemeinsam, trinken Tee und reden über alles, was Ihnen wichtig ist.

Ihre Kinder können Sie gerne mitbringen.

Die Gruppe wird betreut durch eine Sprachmittlerin, die Farsi und Deutsch spricht.

Wir freuen uns auf Sie!

**برای خانم های باردار و مادران با بچه های زیر ۳ سال**

این مجتمع در شهر اسن یک مرکز مشاوره

برای تشکیل و تنظیم خانواده ، بارداری،

درگیری بارداری و مشکلات جنسی میباشد

هر دو هفته در یک محیط دوستانه همدیگر

را ملاقات میکنیم .

با همدیگر آشپزی میکنیم ، چای مینوشیم و

درباره همه مواردی که برای شما مهم هست

حرف میزنیم

شما میتوانید کودکان خود را همراه بیاورید

این گروه با یک مترجم فارسی و آلمانی

زبان سرپرستی میشود

از حضور شما ما خوشحال میشویم

## Wegbeschreibung

Ab Essen-Hauptbahnhof können Sie mit der Straßenbahn 108 Richtung Altenessen fahren. Oder mit der Straßenbahn 107 Richtung Katernberg. Sie müssen an der Haltestelle Am Freistein aussteigen. Gehen Sie die Lützowstraße ungefähr 5 Minuten geradeaus. Am Ende der Straße ist das Lore-Agnes-Haus auf der rechten Seite.

## توضیحات راه

از ایستگاه قطار اسن شما میتوانید با خط ۱۰۸ به سمت آلتن اسن یا خط ۱۰۷ به سمت کاترن برگ سوار شوید . شما باید در ایستگاه ام فرای اشتاین پیاده شوید . خیابان لوت سو را تقریباً ۵ دقیقه مستقیم میروید آخر خیابان سمت راست مجتمع قرار دارد .

## Termine bis Ende 2016

هر دو هفته « جمعه » از ساعت ۲ بعدازظهر تا

ساعت ۵ بعدازظهر همدیگر را ملاقات می کنیم

Freitags von 14.00-17.00 Uhr

02.09.2016

16.09.2016

30.09.2016

14.10.2016

28.10.2016

11.11.2016

25.11.2016

09.12.2016

25.11.2016

09.12.2016

23.12.2016